

**PIANO TRIENNALE DI
PREVENZIONE DELLA
CORRUZIONE 2015 – 2017**
ai sensi dell'art. 1, commi 5 e 9,
della Legge 190/2012

Approvato con deliberazione del
Consiglio di Amministrazione nella
seduta del 29.01.2015

La Presidente dell'Agenzia Alto
Adige Marketing (SMG)
Dott.ssa Ulrike M. Rubner

**DREIJÄHRIGER PLAN ZUR
VORBEUGUNG DER
KORRUPTION 2015 – 2017**
Im Sinne des Art. 1, Komma 5 e
9, des Gesetzes 190/2012

Genehmigt mit Beschluss des
Verwaltungsrates in der Sitzung
vom 29.01.2015

Der Präsident der Agentur Südtirol
Marketing
Dr. Ulrike M. Rubner



1. Premessa

La Legge 6 novembre 2012, n. 190 *“Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”*, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 265 del 13 novembre 2012, è finalizzata a contrastare i fenomeni corruttivi e l’illegalità nella pubblica amministrazione. La legge è entrata in vigore il 28 novembre 2012.

La Legge è volta ad uniformare l’ordinamento giuridico italiano agli strumenti sovranazionali di contrasto alla corruzione e già ratificati dall’Italia; nello specifico, la Convenzione delle Nazioni Unite contro la corruzione, adottata dall’Assemblea generale dell’ONU il 31.10.2003 con risoluzione n. 58/4, firmata dallo Stato italiano il 9 dicembre 2003 e ratificata con Legge 3 agosto 2009 n. 116.

Pertanto, con tale provvedimento normativo è stato introdotto anche nel nostro ordinamento un sistema organico di prevenzione della corruzione, il cui aspetto caratterizzante consiste nell’articolazione del processo di formulazione delle strategie di prevenzione della corruzione su due livelli:

- 1) ad un primo livello “nazionale”, il Dipartimento della funzione pubblica predispose, sulla base di linee di indirizzo adottate da un Comitato interministeriale, il Piano Nazionale Anticorruzione (di seguito anche “P.N.A.”); il P.N.A. è poi approvato dalla Commissione indipendente per la Valutazione, l’Integrità e la Trasparenza (di seguito anche “C.I.V.I.T.”);
- 2) al secondo livello “decentrato”, ogni amministrazione pubblica adotta un Piano triennale di prevenzione della corruzione (di seguito anche “P.T.P.C.”)

1. Prämisse

Das Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190 *“Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung”*, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger Nr. 265 vom 13. November 2012, soll der Bekämpfung von Korruptionsfällen und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung dienen. Das Gesetz ist am 28. November 2012 in Kraft getreten.

Das Gesetz zielt auf die Angleichung des italienischen Rechtssystems an die überstaatlichen Rechtsmittel zur Korruptionsbekämpfung, die von Italien bereits ratifiziert wurden. Es geht dabei um die Konvention der Vereinten Nationen gegen die Korruption, die von der Generalversammlung der UNO am 31.10.2003 mit Resolution Nr. 58/4 beschlossen und von Italien am 9. Dezember 2003 unterzeichnet und mit Gesetz vom 3. August 2009, Nr. 116, ratifiziert wurde.

Somit wurde mit diesem Gesetz auch in unserer Rechtsordnung ein organisches System zur Korruptionsprävention eingeführt. Das charakteristische Merkmal ist die Gliederung des Verfahrens zur Formulierung der Strategien zur Korruptionsprävention auf zwei Ebenen:

- 1) Auf der ersten “nationalen” Ebene, erarbeitet die Abteilung für die öffentliche Funktion aufgrund der von einem interministeriellen Komitee beschlossenen Richtlinien den nationalen Antikorruptionsplan (Piano Nazionale Anticorruzione, in der Folge auch “P.N.A.”). Der P.N.A. wird dann von der unabhängigen Kommission für Evaluation, Integrität und Transparenz (Commissione indipendente per la Valutazione, l’Integrità e la Trasparenza, in der Folge auch “C.I.V.I.T.”) genehmigt.
- 2) Auf der zweiten “dezentralen” Ebene beschließt jede öffentliche Verwaltung einen Dreijahresplan zur Korruptionsprävention (Piano triennale

che, sulla base delle indicazioni presenti nel P.N.A. effettua l'analisi e valutazione dei rischi specifici di corruzione e conseguentemente indica gli interventi organizzativi volti a prevenirli.

di prevenzione della corruzione, in der Folge auch "P.T.P.C.") mit dem, aufgrund der Vorgaben im nationalen Antikorruptionsplan, die Analyse und Bewertung der spezifischen Korruptionsrisiken durchgeführt wird und die entsprechenden organisatorischen Maßnahmen zur Vorbeugung angegeben werden.

2. Livelli essenziali di prevenzione della corruzione ai sensi dell'art. 1, commi 15 e 16, della L. 190/2012.

La L. 190/2012 espressamente dispone che, ai sensi dell'art. 117, secondo comma, lettera m) della Costituzione, la trasparenza dell'attività amministrativa costituisce livello essenziale delle prestazioni concernenti i diritti sociali e civili.

Più dettagliatamente, secondo quanto previsto all'art. 11 del decreto legislativo 27 ottobre 2009, n. 150, la trasparenza è assicurata mediante la pubblicazione, nel sito web istituzionale della pubblica amministrazione, delle informazioni concernenti i procedimenti amministrativi, secondo criteri di facile accessibilità, completezza e semplicità di consultazione, nel rispetto delle disposizioni in materia di segreto di Stato, di segreto d'ufficio e di protezione dei dati personali.

La legge dispone che i livelli essenziali anzidetti debbano essere assicurati con particolare riferimento ai seguenti procedimenti:

- a) autorizzazione o concessione
- b) scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi, anche con riferimento alla modalità di selezione prescelta ai sensi del codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture, di cui al decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163;

2. Essentielle Ebenen der Korruptionsprävention im Sinne des Art. 1, Absätze 15 und 16, des Gesetzes 190/2012.

Das Gesetz 190/2012 legt ausdrücklich fest, dass, im Sinne des Art. 117, zweiter Absatz, Buchst. m) der Verfassung, die Transparenz der Verwaltungstätigkeit eine essentielle Ebene der Leistungen hinsichtlich der sozialen und bürgerlichen Rechte darstellt.

So muss, nach den Bestimmungen des Art. 11 des Gesetzes vertretenden Dekrets vom 27. Oktober 2009, Nr. 150, die Transparenz über die Veröffentlichung der Informationen zu den Verwaltungsverfahren auf der Homepage der öffentlichen Verwaltung nach den Kriterien der einfachen Zugänglichkeit, der Vollständigkeit und der einfachen Konsultierung unter Einhaltung der Bestimmungen im Bereich des Staats- und Amtsgeheimnisses und des Schutzes der persönlichen Daten gewährleistet werden.

Das Gesetz legt fest, dass die besagten wesentlichen Ebenen besonders bezüglich der folgenden Verfahren gewährleistet werden müssen:

- a) Genehmigungen oder Konzessionen
- b) Auswahl des Vertragsnehmers für die Betrauung mit Arbeiten, Lieferungen und Erbringung von Diensten, auch bezüglich der Art der gewählten Ausschreibungsverfahren im Sinne des Kodex der öffentlichen Verträge für Arbeiten, Lieferungen und Erbringung von Diensten laut Gesetzes vertretendem

- | | |
|--|--|
| <p>c) concessione ed erogazione di sovvenzioni contributi, sussidi, ausili finanziari, nonché attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati;</p> <p>d) concorsi e prove selettive per l'assunzione del personale e progressioni di carriera di cui all'art. 24 del decreto legislativo 150 del 2009.</p> | <p>Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163</p> <p>c) Gewährung und Ausschüttung von Subventionen, Beiträgen, Unterstützung und Hilfgeldern sowie Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeder Art an Personen und öffentliche und private Körperschaften</p> <p>d) Stellenausschreibungen und Auswahlverfahren für die Einstellung von Personal und Beförderungen laut Art. 24 des Gesetzes vertretenden Dekrets 150 des Jahres 2009.</p> |
|--|--|

Ferme restando le disposizioni di cui alla L. 190/2012, nel presente Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione il concetto di "corruzione" viene inteso in senso ampio rispetto alla fattispecie penalistica di cui all'art. 318 e seguenti del codice penale e, pertanto, comprensivo di tutte le varie situazioni in cui, nel corso dell'attività amministrativa vi sia il rischio di abuso da parte di un soggetto del potere a lui affidato al fine di ottenere vantaggi privati.

Più precisamente, vengono qui definite le azioni volte a promuovere meccanismi di prevenzione e misurazione della corruzione all'interno dell'Agenzia Alto Adige Marketing.

Unbeschadet der Bestimmungen laut Gesetz 190/2012, ist in diesem Dreijahresplan zur Korruptionsprävention der Begriff "Korruption" im weitesten Sinn im Verhältnis zum Strafrechtsbestand laut Art. 318 und ff. des Strafgesetzbuches zu verstehen und somit inklusive aller möglichen Situationen, in denen, im Lauf der Verwaltungstätigkeit, das Risiko von Missbrauch der ihr anvertrauten Gewalt seitens einer Person zum Zwecke persönlicher Vorteile besteht.

Genauer gesagt, werden hier die Aktionen festgelegt, die dazu dienen Mechanismen der Vorbeugung und Messung der Korruption innerhalb der Agentur Südtirol Marketing zu fördern.

3. Struttura Organizzativa dell'Agenzia Alto Adige Marketing

3.1. Obiettivi e Compiti della SMG

In ottemperanza alle disposizioni di cui alla legge provinciale n. 8 del 1998 nell'anno 2000 è stata creata la società consortile Alto Adige Marketing S.c.p.A.. In seguito, con legge provinciale del 23.12.2010, art. 29 è stata disciplinata la trasformazione da società consortile ad Agenzia.

Successivamente, con deliberazione n. 587 del 2012 della Giunta Provinciale di Bolzano è stato approvato lo statuto societario e

3. Organisationsstruktur der Agentur Südtirol Marketing

3.1. Ziele und Aufgaben der SMG

Die SMG wurde im Jahre 2000 auf der Grundlage des Landesgesetzes Nr. 8 von 1998 gegründet. Mit Landesgesetz vom 23.12.2010, Art. 29 wurde die Umwandlung der Konsortialgesellschaft „Südtirol Marketing KAG“ in eine Agentur verfügt.

Daraufhin wurden mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 587 aus dem Jahre 2012 die Satzung der Gesellschaft genehmigt und

definita la procedura di subentro dell'Agenzia nei rapporti giuridici della società consortile.

Le attività dell'Agenzia si basano sulle disposizioni strategico-programmatiche poste in essere dalla Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano. Le attività sono principalmente volte ad un buon posizionamento sul mercato dell'Alto Adige e dei suoi prodotti tipici.

Scopo e compito dell'Agenzia sono di costruire e rafforzare la destinazione, il marchio e l'immagine dell'Alto Adige. L'Alto Adige deve diventare la destinazione ambita sia in Italia che all'Estero.

L'attività di promozione è svolta, oltre che nei mercati principali, ovvero Germania, Italia, Svizzera e Austria, anche nei mercati di Gran Bretagna, Belgio, Paesi Bassi, Polonia, Repubblica Ceca.

I canali di comunicazione sono la televisione, le riviste ed i giornali, internet e fiere di settore. Oltre alla cooperazione con case editrici risulta di particolare interesse la collaborazione con operatori turistici.

3.2. Struttura societaria ed organizzazione interna della SMG

Gli Organi dell'Agenzia sono:

- a) il Consiglio di Amministrazione
- b) il Presidente ed il Vice Presidente
- c) il Direttore
- d) il Collegio dei revisori dei conti
- e) il Comitato di marketing (Organo di natura eventuale).

das Verfahren zum Eintritt der Agentur in die rechtlichen Verhältnisse der Konsortialgesellschaft definiert.

Die Tätigkeiten der Agentur sind unter Beachtung der strategischen sowie programmatischen Ausrichtung, die von der Landesregierung vorgegeben wird, abzuwickeln. Die Haupttätigkeit dient einer guten Positionierung Südtirols und dessen typischer Produkte auf dem Markt.

Ziel und Auftrag ist es die Destination, die Marke und das Image Südtirols aufzubauen und zu festigen. Südtirol soll als begehrte Destination im In- und Ausland wahrgenommen werden.

Beworben werden neben den Hauptmärkten Deutschland, Italien, Schweiz und Österreich auch die westeuropäischen Märkte Großbritannien, Belgien und Niederlande sowie die zwei zentraleuropäischen Märkte Polen und Tschechien.

Die Kanäle für die Kommunikation reichen vom Fernsehen über Zeitungen und Zeitschriften über das Internet bis zu Messeauftritten. Neben der Kooperation mit Verlagen ist auch die Zusammenarbeit mit Reiseveranstaltern von besonderem Interesse.

3.2. Gesellschaftsstruktur und interne Organisation der SMG

Die Organe der Agentur sind:

- a) Der Verwaltungsrat
- b) Der Präsident und der Vizepräsident
- c) Der Direktor
- d) Das Rechnungsprüferkollegium
- e) Der Marketingbeirat (Optionsorgan).

- | | |
|---|--|
| <p>a) Il Consiglio di Amministrazione è composto da tre a sei membri ed è nominato dalla Giunta provinciale, sentite le organizzazioni rilevanti della destinazione Alto Adige.</p> | <p>a) Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sechs Mitgliedern und wird nach Anhören der maßgeblichen Organisationen der Destination Südtirol, von der Landesregierung, ernannt.</p> |
| <p>b) Il Presidente è il legale rappresentante dell'Agenzia ed è nominato, assieme al Vice Presidente, dal Consiglio di Amministrazione. Il Vice Presidente sostituisce il Presidente in caso di assenza o impedimento.</p> | <p>b) Der Präsident ist der gesetzliche Vertreter der Agentur und wird, zusammen mit dem Vizepräsidenten, vom Verwaltungsrat gewählt. Der Vizepräsident vertritt den Präsident bei Abwesenheit oder Verhinderung desselben.</p> |
| <p>c) Il Direttore dell'Agenzia è nominato dal Consiglio di Amministrazione e rimane in carica per la medesima durata dello stesso. Egli coordina l'attività operativa dell'Agenzia.</p> | <p>c) Der Direktor der Agentur wird vom Verwaltungsrat ernannt und bleibt für denselben Zeitraum wie der Verwaltungsrat im Amt. Er koordiniert die operative Tätigkeit der Agentur.</p> |
| <p>d) Il Collegio dei revisori dei conti è nominato dalla Giunta provinciale per la durata di una legislatura e può essere riconfermato. Esso è composto da tre membri, di cui almeno due devono essere iscritti nel registro dei revisori contabili. Il Collegio decade alla data di approvazione del bilancio relativo all'ultimo anno finanziario del loro incarico.</p> | <p>d) Das Rechnungsprüferkollegium wird von der Landesregierung für die Dauer von einer Legislaturperiode ernannt und kann wiederbestätigt werden. Das Kollegium besteht aus drei Mitgliedern; mindestens zwei davon müssen im Verzeichnis der Rechnungsprüfer eingetragen sein. Das Kollegium verfällt zum Zeitpunkt der Genehmigung der Bilanz betreffend das letzte Geschäftsjahr ihrer Beauftragung.</p> |
| <p>e) Ove il Consiglio di Amministrazione lo ritenga opportuno, viene nominato il Comitato di marketing, il quale dura in carica per lo stesso periodo e decade alla data di approvazione del bilancio relativo all'ultimo anno finanziario del suo incarico. Allo stato attuale il Comitato di marketing non è stato nominato.</p> | <p>e) Wenn der Verwaltungsrat es für zweckmäßig hält, wird der Marketingbeirat ernannt, welcher für denselben Zeitraum wie der Verwaltungsrat im Amt bleibt und zum Zeitpunkt der Genehmigung der Abschlussbilanz betreffend das letzte Geschäftsjahre der Beauftragung verfällt. Zurzeit wurde kein Marketingbeirat ernannt.</p> |

La SMG dispone delle competenze, tecnologie e risorse idonee a svolgere le prestazioni statutariamente previste; le funzioni addette alla gestione delle attività operative sono organizzate come di seguito indicato. La SMG è costituita da ca. 59 dipendenti suddivisi in sei aree di attività:

Die SMG verfügt über geeigneten Kompetenzen, Technologien und Ressourcen um die Leistungen laut Satzung abzuwickeln; die für die Leitung der operativen Tätigkeiten zuständigen Amtsgeschäfte sind wie folgt aufgeteilt. Die SMG besteht aus ca. 59 Mitarbeiter, welche in sechs

- Amministrazione & Human Resources
- Management di Mercato & Brand
- Digital
- PR & Content Management
- Sviluppo di prodotto

Tätigkeitsbereiche beschäftigt sind:

- Verwaltung & Human Resources
- Markt & Brand Management
- Digital
- PR & Content Management
- Produktentwicklung

Nell'anno 2014 ~~2013~~ la SMG ha gestito un Budget di ca. 16.000.000,00.- Euro.

Si rimanda all'organigramma aziendale in vigore per la definizione dettagliata degli ulteriori livelli organizzativi e la descrizione delle interazioni esistenti tra le diverse funzioni nei diversi processi operativi. L'organigramma è pubblicato sul sito web istituzionale dell'Agenzia Alto Adige Marketing, nella sezione "Amministrazione Trasparente – Organizzazione".

Im Jahr 2014 ~~2013~~ hatte die SMG ein Budget von za. 16.000.000,00.- Euro.

Man verweist auf das geltende Betriebsorganigramm für die detaillierte Definition der weiteren organisatorischen Niveaus und die Beschreibung der vorhandenen Interaktionen zwischen der verschiedenen Amtsgeschäften in den verschiedenen operativen Aktivitäten. Das Organigramm ist auf der Homepage der Agentur Südtirol Marketing im Abschnitt «Transparente Verwaltung – Organisation» veröffentlicht.

4. Oggetto e finalità del P.T.P.C.

Il presente Piano di prevenzione della corruzione viene predisposto sulla base delle norme contenute nella legge n. 190/2012, della circolare n. 1/2013 del Dipartimento della Funzione Pubblica, del D.lgs. n. 33 del 2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", del D.lgs. n. 39 del 2013 "Disposizioni in materia di inconfiribilità ed incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'art. 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012 n. 190", del D.P.R. n. 62 del 2013 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo

4. Gegenstand und Ziele des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention

Der vorliegende Plan zur Korruptionsprävention wird aufgrund der Bestimmungen erarbeitet, die im Gesetz Nr. 190/2012, im Rundschreiben Nr. 1/2013 der Abteilung für öffentliche Funktion, im Ges. V. D. Nr. 33 des Jahres 2013 "Neuordnung der Regelung betreffend die Pflichten hinsichtlich Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung der Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen", im Ges. V. D. Nr. 39 des Jahres 2013 "Bestimmungen im Bereich der Unwandelbarkeit und Unvereinbarkeit von Ämtern in öffentlichen Verwaltungen und in privaten Körperschaften unter öffentlicher Kontrolle gemäß Art. 1, Absätze 49 und 50, des Gesetzes vom 6. November 2012 Nr. 190", im D.P.R. Nr. 62 des Jahres 2013 "Verordnung mit dem Verhaltenskodex der öffentlichen

30 marzo 2001, n. 165", delle Linee di indirizzo del Comitato interministeriale per la predisposizione del Piano Nazionale Anticorruzione da parte del Dipartimento della funzione pubblica, delle Intese adottate in sede di Conferenza unificata tra Governo, Regioni ed Enti locali il 24 luglio 2013 ed, infine del Piano Nazionale anticorruzione approvato l'11 settembre 2013.

Al fine di assicurare l'idoneità del Piano di prevenzione della corruzione sono stati tenuti in considerazione anche i seguenti principi di organizzazione interna:

- creazione di un sistema di procedure volte a consentire, al massimo grado possibile, di prevedere e contrastare l'eventualità del verificarsi di un fenomeno corruttivo, attraverso la tracciabilità di ogni processo decisionale;
- individuazione, per ciascun settore di attività, delle modalità con le quali vengono svolti i processi al fine di verificare/vigilare su tempi e modi di esecuzione degli stessi;
- separazione dei ruoli, nello specifico tra funzione operativa e funzione autorizzativa.

5. Individuazione degli ambiti aziendali esposti a rischio corruzione

L'individuazione delle aree a rischio corruzione ha la finalità di consentire l'emersione di settori, nell'ambito dell'attività dell'Agenzia stessa, che devono essere presidiati maggiormente rispetto ad altri mediante l'implementazione di misure di prevenzione.

A tal fine è stato costituito un gruppo di

Angestellten gemäß Art. 54 des Gesetzes vertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165", in den Richtlinien des interministeriellen Komitees für die Ausarbeitung des nationalen Antikorruptionsplans seitens der Abteilung der öffentlichen Funktion, in den bei der gemeinsamen Konferenz von Regierung, Regionen und Lokalkörperschaften vom 24. Juli 2013 getroffenen Vereinbarungen und schließlich in dem am 11. September 2013 genehmigten nationalen Antikorruptionsplan enthalten sind.

Um sicher zu stellen, dass der Plan zur Korruptionsprävention zum Zweck geeignet ist, wurden zudem auch die folgenden Prinzipien der internen Organisation berücksichtigt.

- Schaffung eines Systems von Verfahren, das es über die Verfolgbarkeit einer jeden Entscheidung soweit wie möglich zulässt, das mögliche Vorkommen von Korruptionsfällen vorherzusehen und zu bekämpfen
- Festlegung der Modalitäten, nach denen die Entscheidungsprozesse erfolgen, für jeden Tätigkeitsbereich, um Zeiten und Art der Ausführung zu überprüfen/überwachen
- Trennung der Rollen, in diesem Fall zwischen Ausführenden und Entscheidungsträgern.

5. Bestimmung der Unternehmensbereiche mit Korruptionsgefährdung

Die Bestimmung der Bereiche mit Korruptionsrisiko hat den Zweck, Bereiche im Rahmen der Tätigkeit der SMG aufzudecken, die im Vergleich zu anderen mittels Einbau von Präventivmaßnahmen eingehender zu überwachen sind.

Dazu wurde eine Arbeitsgruppe geschaffen,

lavoro, composto da personale interno all'Agenzia in collaborazione con professionisti esterni; ciò al fine di avere, nell'individuazione delle aree di rischio, una visione imparziale ed obiettiva della struttura organizzativa.

I colloqui, che il gruppo di lavoro ha portato a termine nel corso dei mesi di dicembre – gennaio 2014/2015, con i dirigenti, per le aree di rispettiva competenza, hanno permesso di individuare le caratteristiche, le azioni e gli strumenti per prevenire il rischio corruzione. In particolare sono state stabilite, per ciascuna area di competenza, i rischi e le eventuali misure da adottare.

Pertanto, il Piano è corredato dall'Allegato avente ad oggetto la mappatura dei rischi rilevati all'interno dell'Agenzia unitamente alle misure che l'Agenzia deve adottare al fine di contenere i rischi stessi.

Il PTPC deve quindi essere considerato nel suo complesso, con esame della suddetta documentazione allegata.

Nel corso del 2015, sulla base dei risultati della mappatura dei rischi, l'Agenzia adotterà, ove necessario, in relazione al livello di pericolosità dei rischi specificatamente individuati, una serie di misure organizzativo-procedurali volte a prevenire l'eventualità del verificarsi di un fenomeno corruttivo, individuando inoltre i responsabili per l'applicazione di ciascuna misura ed i tempi di realizzazione.

Sarà inoltre cura del gruppo di lavoro aggiornare annualmente l'Allegato 1 - Mappatura dei rischi - individuando, in base alle attività dell'Agenzia le aree che richiedano un monitoraggio più attento ed incisivo; per fare ciò il gruppo di lavoro svolgerà colloquio annuali con i dirigenti.

Quindi, il Piano sarà aggiornato e revisionato

die aus Personal der SMG und externen Freiberuflern besteht, damit bei der Bestimmung der Risikobereiche eine unparteiische und objektive Sicht der Organisationsstruktur gegeben ist.

Die von der Arbeitsgruppe geführten Gespräche mit den Führungskräften für die jeweiligen Zuständigkeitsbereiche haben im Laufe der Monate Dezember 2014 bis Januar 2015 ihr Ende gefunden. Die Gespräche haben es erlaubt die Beschaffenheit, die Aktionen und die Mittel festzustellen, um dem Korruptionsrisiko zuvor zu kommen. So wurden für jeden Zuständigkeitsbereich die Risiken und die allfälligen umzusetzenden Maßnahmen festgelegt.

Dem Plan liegt somit die Anlage bei, in der die Kartierung der erhobenen Risiken innerhalb der SMG und die Maßnahmen enthalten sind, die von der SMG zu ergreifen sind, um diese Risiken zu beschränken.

Der Dreijahresplan ist also in seiner Gesamtheit zu berücksichtigen, mit Überprüfung der besagten beiliegenden Unterlagen.

Aufgrund der Risikokartierung wird die SMG im Laufe des Jahres 2015, dort wo notwendig, und im Verhältnis zur Gefährdungsstufe der festgestellten Risiken eine Reihe von organisatorischen und verfahrenstechnischen Maßnahmen umsetzen, die dazu dienen möglichen Korruptionsfällen vorzubeugen. Außerdem werden die Verantwortlichen für die Umsetzung der einzelnen Maßnahmen und die Zeiten für die Realisierung bestimmt.

Die Arbeitsgruppe hat zudem die Aufgabe die Anlage 1 - Risikokartierung - jährlich anzupassen und aufgrund der Tätigkeiten der SMG die Bereiche festzustellen, welche eine genauere und tiefere Kontrolle erfordern. Für diese Aktualisierung wird die Arbeitsgruppe alljährlich Gespräche mit den Führungskräften führen.

Dann wird der Plan sowohl aufgrund der staatlichen Vorgaben als auch der spezifischen Erfordernisse der SMG jährlich aktualisiert und

annualmente sia in base agli indirizzi forniti a livello nazionale che in base alle specifiche esigenze dell'Agenzia.

6. Responsabile della prevenzione della corruzione

Sulla base delle indicazioni fornite dalla L. 190/2012 e dalla Circolare della Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica n. 1/2013, il Consiglio di Amministrazione dell'Agenzia Alto Adige Marketing ha individuato nel dott. Marco Pappalardo, Direttore dell'Agenzia, il Responsabile della prevenzione della corruzione.

In coerenza con le prescrizioni legislative il Consiglio di Amministrazione ha individuato nel dott. Marco Pappalardo anche il Responsabile della Trasparenza.

Ai sensi dell'art. 1, comma 8, della L. n. 190/2012 compito fondamentale del Responsabile della prevenzione della corruzione è la predisposizione, entro i 31 gennaio di ciascun anno, del P.T.P.C., prendendo a riferimento il triennio successivo a scorrimento.

Per la predisposizione del suddetto piano il Responsabile sarà coadiuvato dai diversi ambiti funzionali dell'Agenzia. Il Piano sarà quindi sottoposto al Consiglio di Amministrazione per l'approvazione e pubblicato sul sito web istituzionale dell'Agenzia Alto Adige Marketing, nella sezione "Amministrazione Trasparente – Disposizioni generali".

Inoltre, in ottemperanza alle disposizioni di cui alla L. n. 190/2012 il Responsabile deve:

- provvedere alla verifica dell'efficace attuazione del Piano e della sua idoneità, nonché a proporre la modifica dello stesso quando sono accertate significative violazioni delle prescrizioni ovvero quando intervengono mutamenti nell'organizzazione o nell'attività

überarbeitet.

6. Beauftragter für Korruptionsprävention

Aufgrund der Angaben des Gesetzes 190/2012 und des Rundschreibens der Präsidentschaft des Ministerrates – Abteilung für Öffentliche Funktion Nr. 1/2013, hat der Verwaltungsrat der Agentur Südtirol Marketing Dr. Marco Pappalardo, Direktor der Agentur Südtirol Marketing, zum Beauftragten für Korruptionsprävention bestimmt.

Entsprechend den gesetzlichen Vorschriften hat der Verwaltungsrat Dr. Marco Pappalardo auch zum Beauftragten für Transparenz bestimmt.

Im Sinne des Art. 1, Absatz 8, des Gesetzes Nr. 190/2012 ist die wesentliche Aufgabe des Antikorruptionsbeauftragten die Ausarbeitung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres, wobei jeweils laufend der folgende Dreijahreszeitraum als Referenz heranzuziehen ist.

Für die Ausarbeitung des besagten Plans wird der Beauftragte von den verschiedenen Funktionsbereichen der SMG unterstützt. Der ausgearbeitete Plan wird dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vorgelegt und auf der Homepage der Agentur Südtirol Marketing im Abschnitt «Transparente Verwaltung – Allgemeine Bestimmungen» veröffentlicht.

In Einhaltung der Bestimmungen gemäß Gesetz Nr. 190/2012 hat der Beauftragte auch folgende Aufgaben:

- Überprüfung der wirksamen Umsetzung des Plans und seiner Eignung, sowie Einbringung von Änderungsvorschlägen, falls grobe Verletzungen der Vorschriften festgestellt werden oder Änderungen in der Organisation oder Tätigkeit der

- dell'amministrazione (art. 1, comma 10, lettera a);
- provvedere alla verifica, d'intesa con il dirigente competente, dell'effettiva rotazione degli incarichi negli uffici preposti allo svolgimento delle attività nel cui ambito è più elevato il rischio che siano commessi reati di corruzione (art. 1, comma 10, lettera b);
 - individuare i dipendenti da inserire nei programmi di formazione, in quanto destinati ad operare in settori particolarmente esposti al rischio corruttivo (art. 1, comma 10, lettera c);
 - vigilare sul funzionamento e sull'osservanza del piano (art. 1, comma 12, lettera b);
 - pubblicare sul sito web dell'Agenzia, ogni anno entro il 15 dicembre, una relazione annuale che offra il rendiconto sull'efficacia delle misure di prevenzione definite dal P.T.P.C., da trasmettere al Consiglio di Amministrazione (art. 1, comma 14).
- Verwaltung eintreten (Art. 1, Absatz 10, Buchst. a)
- Überprüfung, in Absprache mit der zuständigen Führungskraft, der tatsächlichen Beauftragungsrotation in den Büros mit den Tätigkeiten, wo die Korruptionsgefährdung am höchsten ist (Art. 1, Absatz 10, Buchst. b)
 - Bestimmung der Angestellten, die Schulungsprogramme ablegen müssen, da sie in den Sektoren arbeiten, die einer besonders hohen Korruptionsgefährdung ausgesetzt sind (Art. 1, Absatz 10, Buchst. c)
 - Kontrolle der Funktion und Einhaltung des Plans (Art. 1, Absatz 12, Buchst. b)
 - Veröffentlichung eines Jahresberichtes auf der Homepage der SMG innerhalb 15. Dezember eines jeden Jahres mit der Bilanz zur Wirksamkeit der Präventivmaßnahmen gemäß Dreijahresplan zur Korruptionsprävention; der Jahresbericht ist dem Verwaltungsrat zu übermitteln (Art. 1, Absatz 14).

A fronte degli impegni assunti dal Responsabile, la L. 190/2012 prevede espressamente che la mancata predisposizione del piano e la mancata adozione delle procedure per la selezione e la formazione dei dipendenti destinati ad operare in settori particolarmente esposti alla corruzione, costituiscono elementi di valutazione della responsabilità dirigenziale (art. 1, comma 8). Inoltre, in caso di commissione, all'interno dell'Agenzia, di un reato di corruzione accertato con sentenza passata in giudicato, il Responsabile della prevenzione della corruzione ne risponde ai sensi dell'art. 21 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni (responsabilità dirigenziale), nonché sul piano disciplinare, oltre che per il danno erariale e all'immagine della pubblica amministrazione salvo che provi tutte le seguenti circostanze:

- di aver predisposto, prima della commissione del fatto, il P.T.P.C. e di aver adottato le procedure per la
- er hat, bevor die Tat begangen wurde, den Dreijahresplan zur Korruptionsprävention ausgearbeitet und alle Verfahren für die

selezione e la formazione dei dipendenti ai sensi dell'art. 1 comma 9 e 10 della L. 190/2012;

- di aver vigilato sul funzionamento e sull'osservanza del piano (art. 1, comma 12).

A ciò si aggiunga che, in caso di ripetute violazioni delle misure di prevenzione previste dal P.T.P.C., il Responsabile ne risponde in via presuntiva, sotto il profilo dirigenziale e, per omesso controllo, sotto il profilo disciplinare (art. 1, comma 14).

Ai sensi dell'art. 1 comma 13 della L. 190/2013 la sanzione disciplinare a carico del Responsabile non può essere inferiore alla sospensione dal servizio con privazione della retribuzione da un minimo di un mese ad un massimo di sei mesi.

Auswahl und Schulung der Angestellten im Sinne des Art. 1, Absätze 9 und 10 des Gesetzes 190/2012 eingeführt

- er hat über die Funktion und die Einhaltung des Plans gewacht (Art. 1, Absatz 12).

Dazu kommt, dass im Falle wiederholter Verletzungen der vom Antikorruptionsplan vorgesehenen Vorbeugungsmaßnahmen, der Beauftragte präsumtiv als Führungskraft und wegen unterlassener Kontrolle unter dem Profil der Disziplinarordnung haftet (Art. 1, Absatz 14).

Im Sinne des Art. 1, Absatz 13 des Gesetzes 190/2013 kann die Disziplinarstrafe gegen den Beauftragten nicht geringer als die Enthebung vom Dienst ohne Bezüge für mindestens einen Monat und höchstens sechs Monate sein.

7. Destinatari del P.T.P.C. ed obblighi di rendicontazione

Nonostante la previsione normativa concentri la responsabilità per il verificarsi di fenomeni corruttivi (art.1, comma 12) in capo al Responsabile per la prevenzione, tutti i dipendenti dell'Agenzia Alto Adige Marketing mantengono, ciascuno, il proprio personale livello di responsabilità in relazione ai compiti effettivamente svolti. Inoltre, al fine di realizzare la prevenzione, l'attività del Responsabile è strettamente collegata e coordinata con quella di tutti i soggetti presenti nell'organizzazione dell'Agenzia. Nello specifico, i soggetti che concorrono alla prevenzione della corruzione all'interno dell'Agenzia Alto Adige Marketing ed i relativi compiti / obblighi di informativa ai sensi della L. 190/2012 sono:

a) Consiglio di Amministrazione:

- designa il Responsabile (art. 1, comma 7);

7. Zielgruppen des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention und Rechenschaftspflicht

Obwohl die gesetzlichen Bestimmungen die Verantwortung für auftretende Korruptionsfälle (Art.1, Absatz 12) dem Antikorruptionsbeauftragten auferlegt, haben alle Angestellten der SMG jeweils für ihre persönliche Verantwortung im Verhältnis zu den tatsächlich ausgeübten Aufgaben. Außerdem ist die Tätigkeit des Beauftragten eng mit der Tätigkeit aller in der Organisation der Agentur Südtirol Marketing vorhandenen Personen und Organen verbunden und koordiniert, um die Vorbeugung umsetzen zu können.

Die Organe und Personen, die an der Korruptionsprävention innerhalb der Agentur Südtirol Marketing mitwirken und die jeweiligen Aufgaben / Informationspflichten im Sinne des Gesetzes 190/2012 sind folgende:

a) Verwaltungsrat:

- Ernennung des Beauftragten (Art. 1, Absatz 7)

- adotta il P.T.P.C. ed i suoi aggiornamenti (art. 1, commi 8 e 6o);
- adotta tutti gli atti di indirizzo di carattere generale, che siano direttamente o indirettamente finalizzati alla prevenzione della corruzione (ad.es. criteri generali per il conferimento e l'autorizzazione allo svolgimento degli incarichi da parte dei dipendenti ex art. 53 del D.lgs. n. 165/2001, Regolamenti interni etc.).
- Genehmigung des Dreijahresplans und seiner Aktualisierungen (Art. 1, Abätze 8 und 6o)
- Genehmigung aller Dokumente allgemeinen Charakters, die direkt oder indirekt der Korruptionsprävention dienen (z. B. allgemeine Kriterien für die Erteilung und Genehmigung zur Ausführung der Aufträge seitens der Angestellten im Sinne des Art. 53 des Ges. v. D. Nr. 165/2001, Interne Ordnungen, usw.)

b) il Responsabile della prevenzione:

- svolge i compiti di cui alla circolare del D.F.P. n. 1 del 2013 ed i compiti di vigilanza sul rispetto delle norme in materia di inconfiribilità ed incompatibilità (art. 1 L. 190/2012, art. 15 D.lgs. n. 39/2013);
- elabora la relazione annuale sull'attività svolta e ne assicura la pubblicazione ex art. 1 comma 14 L. 190/2012;
- coincide con il Responsabile della trasparenza e ne svolge conseguentemente le funzioni (art. 43 D.Lgs. 33/2013).

b) Antikorruptionsbeauftragter:

- Erfüllt die Aufgaben laut Rundschreiben der A.Ö.F. Nr. 1 des Jahres 2013 und hat die Überwachung zur Einhaltung der Bestimmungen im Bereich Unumwandelbarkeit und Unvereinbarkeit inne (Art. 1, Ges. 190/2012, Art. 15 Ges. v. D. Nr. 39/2013)
- Ausarbeitung des Jahresberichtes über die durchgeführte Tätigkeit und Gewährleistung der Veröffentlichung im Sinne des Art. 1, Absatz 14 Ges. 190/2012
- Fällt mit dem Beauftragten für Transparenz zusammen und erfüllt die entsprechenden Funktionen (Art. 43 Ges. v. D. 33/2013).

c) l'Organismo Interno di Valutazione e gli altri organismi di controllo interno (se previsti):

- partecipano al processo di gestione del rischio;
- svolgono compiti propri connessi all'attività anticorruzione nel settore della trasparenza amministrativa (artt. 43 e 44 D.lgs. n. 33/2013);
- esprimono parere obbligatorio sul Codice di Comportamento adottato dall'Agenzia (art. 54, comma 5, D.Lgs. 165/2001).

c) Interne Evaluationsstelle und andere interne Kontrollorgane (falls vorhanden):

- beteiligen sich an den Verfahren zur Risikominimierung
- erledigen eigene Aufgaben in Zusammenhang mit Korruptionsbekämpfung im Bereich der Verwaltungstransparenz (Art. 43 und 44 Ges. v. D. Nr. 33/2013)
- geben bindendes Gutachten zu dem von der Agentur eingeführten Verhaltenskodex ab (Art. 54, Absatz 5, Ges. v. D. 165/2001).

d) l'Ufficio Personale:

- svolge i procedimenti disciplinari nell'ambito della propria competenza

d) Personalbüro:

- führt die in die eigene Zuständigkeit

- (art. 55 D.lgs. n. 165/2001);
- provvede alle comunicazioni obbligatorie nei confronti dell'autorità giudiziaria (art. 20 D.P.R. n. 3 del 1957, art. 1, comma 3, L. n. 20 del 1994, art. 331 c.p.p.);
- propone l'aggiornamento del Codice di Comportamento.

e) tutti i Dirigenti - Responsabili di Funzione, per l'area di rispettiva competenza:

- partecipano al processo di gestione del rischio;
- osservano le misure contenute nel P.T.P.C.;
- svolgono attività informativa nei confronti del Responsabile, affinché questi abbia elementi e riscontri sull'intera organizzazione ed attività dell'Agenzia;
- svolgono il monitoraggio dell'attività posta in essere all'interno delle strutture di loro competenza sia con riferimento al rispetto dei termini di conclusione dei procedimenti che conferimento agli obblighi di rotazione del personale;
- assicurano l'osservanza del Codice di Comportamento e verificano le ipotesi di violazione.

Ogni Responsabile di funzione dovrà trasmettere, con cadenza annuale entro il 30 novembre di ogni anno, una nota informativa contenente i suddetti dati al Responsabile della prevenzione della corruzione.

Inoltre, su semplice richiesta del Responsabile per la corruzione, i Responsabili di Funzione sono tenuti a fornire informazioni, per iscritto e/o verbalmente, su qualunque atto rientrante tra le attività di loro competenza e, nello specifico, tra le attività rientranti tra quelle a rischio elevato di corruzione (v.si allegato 1 Mappatura rischi).

f) tutti i dipendenti dell'Agenzia Alto Adige Marketing:

- partecipano al processo di gestione

fallenden Disziplinarverfahren durch (Art. 55 Ges. V. D. Nr. 165/2001)

- sorgt für die Pflichtmitteilungen an die Gerichtsbehörden (Art. 20 D.P.R. Nr. 3 des Jahres 1957, Art. 1, Absatz 3, Gesetz Nr. 20 des Jahres 1994, Art. 331 StPO)
- schlägt die Anpassung des Verhaltenskodex vor.

e) alle Führungskräfte – Abteilungsleiter für den jeweiligen Zuständigkeitsbereich:

- beteiligen sich an den Verfahren zur Risikominimierung
- beachten die im Dreijahresplan zur Korruptionsprävention enthaltenen Maßnahmen
- informieren den Antikorruptionsbeauftragten, damit dieser Elemente und Feedback über die gesamte Organisation und Tätigkeit der SMG hat
- kontrollieren die durchgeführten Tätigkeiten innerhalb der Abteilungen, sowohl hinsichtlich der Einhaltung der Fristen für den Abschluss der Verfahren, als auch der Rotationspflicht des Personals
- gewährleisten die Einhaltung des Verhaltenskodex und überprüfen mögliche Verletzungen.

Jeder Abteilungsleiter muss dem Beauftragten für Korruptionsprävention innerhalb 30. November eines jeden Jahres ein Informationsschreiben mit den oben angeführten Daten übermitteln.

Auf einfache Anfrage des Antikorruptionsbeauftragten müssen die Abteilungsleiter außerdem schriftlich und/oder mündlich Informationen zu jedem Vorgang der in ihre Zuständigkeit fallenden Tätigkeiten erteilen und, besonders, zu den Tätigkeiten, die unter jene mit hoher Korruptionsgefährdung fallen (siehe Anlage 1 – Risikokartierung).

f) alle Angestellten der Agentur Südtirol Marketing:

- beteiligen sich an den Verfahren zur

- del rischio;
- osservano le misure contenute nel P.T.P.C.;
 - segnalano le situazioni di illecito al proprio dirigente o al Responsabile della prevenzione della corruzione.

Ogni dipendente, su semplice richiesta del Responsabile per la corruzione, dovrà fornire motivazioni per iscritto in merito alle circostanze di fatto e di diritto che hanno comportato l'adozione di un determinato procedimento finale.

- g) Tutti i collaboratori, a qualsiasi titolo, dell'Agenzia:
- Osservano le misure contenute nel P.T.P.C.;
 - Segnalano le situazioni di illecito.

Dal momento che il presente P.T.P.C. è destinato a tutto il personale, l'Agenzia, nella persona del Responsabile per la prevenzione della corruzione, si impegna ad applicare tutte le misure idonee a garantire la conoscenza ed il rispetto delle prescrizioni in esso contenute.

Sulla base dell'attività che sarà posta in essere nel corso dell'anno si valuterà l'opportunità di implementare una procedura per lo svolgimento delle attività di controllo.

Il Responsabile può attivare il processo di verifica e di controllo in seguito a segnalazioni non anonime pervenute all'indirizzo e-mail dedicato (report@suedtirol.info) da eventuali portatori di interesse, purché siano segnalazioni sufficientemente circostanziate ed evidenzino effettive situazioni di anomalia configuranti la possibilità di un rischio probabile di corruzione.

Il dipendente può segnalare in maniera non anonima all'indirizzo email dedicato (report@suedtirol.info) o consegnare

Risikominimierung

- beachten die im Dreijahresplan zur Korruptionsprävention enthaltenen Maßnahmen
- melden ihrem Vorgesetzten oder dem Antikorruptionsbeauftragten rechtswidrige Situationen.

Auf einfache Anfrage des Antikorruptionsbeauftragten muss jeder Angestellte schriftlich alle Begründungen hinsichtlich der faktischen und rechtlichen Umstände einbringen, welche die Umsetzung eines bestimmten Abschlussverfahrens bedingt haben.

- g) Alle Mitarbeiter der SMG:
- beachten die im Dreijahresplan zur Korruptionsprävention enthaltenen Maßnahmen
 - melden rechtswidrige Situationen.

Da dieser Dreijahresplan zur Korruptionsprävention an das gesamte Personal gerichtet ist, verpflichtet sich die SMG, in der Person des Antikorruptionsbeauftragten, alle geeigneten Maßnahmen anzuwenden, damit die Kenntnis und die Einhaltung der darin enthaltenen Vorschriften gewährleistet ist.

Aufgrund der Tätigkeit, die im Laufe des Jahres erfolgt, werden Überlegungen angestellt, ob es angebracht ist ein Verfahren für die Ausübung der Kontrolltätigkeit einzubauen.

Der Beauftragte kann das Überprüfungs- und Kontrollverfahren infolge von nicht anonymen Meldungen allfällig Betroffener einleiten, sofern diese Meldungen an die vorgesehene E-Mail Adresse (report@suedtirol.info) allfällige Betroffener einleiten, sofern diese Meldungen ausreichend begründet sind und tatsächlich anormale Situationen aufzeigen, welche die Möglichkeit eines wahrscheinlichen Korruptionsrisikos/-falles darstellt.

Die Mitarbeiter können die nicht anonymen Meldungen an die dafür vorgesehene E-Mail-Adresse (report@suedtirol.info) schicken oder

direttamente la segnalazione cartacea al responsabile. La tutela del dipendente è garantita dal responsabile stesso.

Nell'ambito del procedimento disciplinare, l'identità del segnalante non può essere rivelata, senza il suo consenso, sempre che la contestazione dell'addebito disciplinare sia fondata su accertamenti distinti e ulteriori rispetto alla segnalazione. Qualora la contestazione sia fondata, in tutto o in parte, sulla segnalazione, l'identità può essere rivelata ove la sua conoscenza sia assolutamente indispensabile per la difesa dell'incolpato.

die Meldung in Papierform direkt dem Beauftragten übergeben. Der Schutz des Mitarbeiters wird von Seiten des Beauftragten garantiert.

Im Zuge des Disziplinarverfahrens darf die Identität des Mitarbeiters, der die Meldung gemacht hat nicht ohne seine Zustimmung preisgegeben werden immer unter der Voraussetzung, dass die Vorhaltung des Disziplinarverfahrens auf Meldungen beruht, die von diesen Feststellungen abweichen. Sofern die Vorhaltung gänzlich oder in Teilen auf der Meldung basiert kann die Identität preisgegeben werden sofern diese Information für die Verteidigung des Beschuldigten unabdingbar ist.

8. Diffusione del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione

L'adozione del presente Piano triennale di prevenzione della corruzione è comunicata a tutte le risorse presenti in Agenzia al momento della sua approvazione. Il Piano viene inoltre portato a conoscenza dei nuovi assunti, secondo le modalità definite dall'Agenzia (a mezzo e-mail o mediante pubblicazione sul sito internet o sulla rete intranet dell'Agenzia).

Gli aggiornamenti ed adeguamenti, almeno con cadenza annuale entro il 31 gennaio di ogni anno, vengono adeguatamente portati a conoscenza di tutti i dipendenti; se del caso, l'Azienda si impegna a predisporre idonee riunioni informative e illustrative degli aggiornamenti e adeguamenti più rilevanti. Il Piano è disponibile e visionabile nella sua interezza sia sul sito web istituzionale sotto la voce "Amministrazione Trasparente" che presso la sede dell'Agenzia presso l'Ufficio Amministrazione e Affari Legali.

8. Verbreitung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention

Die Genehmigung dieses Dreijahresplans zur Korruptionsprävention wird allen zum Zeitpunkt der Genehmigung im Unternehmen vorhandenen Angestellten und Mitarbeitern bekannt gegeben. Der Plan wird auch den neu eingestellten Personen bekannt gemacht, nach den von der SMG festgelegten Modalitäten (mittels E-Mail oder mittels Veröffentlichung auf der Homepage oder im Intranet-Netz der SMG).

Die Aktualisierungen und Anpassungen, die einmal jährlich innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres erfolgen, werden allen Angestellten bekannt gegeben. Wenn erforderlich, verpflichtet sich die SMG Informationsveranstaltungen zur Darstellung der wichtigsten Aktualisierungen und Anpassungen abzuhalten.

Der Plan ist im vollen Wortlaut auf der Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» abrufbar und am Sitz der SMG im Büro Verwaltung und Rechtsangelegenheiten verfügbar.

9. Formazione del personale

Il Responsabile per la prevenzione della corruzione definisce programmi annuali di formazione ed informazione dei soggetti aziendali in funzione della qualifica ricoperta, dei poteri e delle deleghe attribuite, nonché al livello di rischio corruttivo presente nell'area in cui operano.

Saranno inoltre individuati percorsi formativi con la Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione. Ciò in quanto, ai sensi dell'art. 1, comma 11, della L. 190/2012 la Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione predispone percorsi, anche specifici e settoriali, di formazione dei dipendenti della pubblica amministrazione sui temi dell'etica e della legalità. Inoltre, con cadenza periodica e d'intesa con le amministrazioni, la Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione provvede alla formazione dei dipendenti pubblici chiamati ad operare nei settori in cui, sulla base dei piani adottati dalle singole amministrazioni, è più elevato il rischio che siano commessi reati di corruzione.

10. Prevenzione specifica del rischio di fenomeni corruttivi

Ai fini della prevenzione della corruzione la L. 190/2012 prevede che vengano effettuati monitoraggi specifici e che, i relativi dati, vengano comunicati alle competenti autorità.

Con riferimento ai procedimenti di scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi l'Agenzia si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente", entro il 31 gennaio di ogni anno, le informazioni di cui all'art. 1 comma 32. Parallelamente tali informazioni vengono comunicate all'Autorità per la vigilanza sui

9. Personalschulung

Der Antikorruptionsbeauftragte legt die jährlichen Schulungs- und Informationsprogramme für die Betriebsangehörigen im Verhältnis zu ihrem Rang, den zugewiesenen Befugnissen und Vollmachten sowie des Grades des Korruptionsrisikos im Bereich, in dem sie tätig sind, fest.

Weiteres werden Schulungen mit der «Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione» vorgesehen. Im Sinne des Art. 1, Absatz 11, des Gesetzes 190/2012 veranstaltet die «Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione» auch spezifische und sektorielle Kurse zur Schulung der öffentlichen Angestellten zu Themen der Ethik und Legalität. Außerdem sorgt die «Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione» in regelmäßigen Abständen und in Absprache mit den Verwaltungen für die Schulung der öffentlichen Angestellten, die in Bereichen tätig sind, in denen, aufgrund der von den einzelnen Verwaltungen eingeführten Plänen, das Risiko für Korruptionsfälle besonders hoch ist.

10. Spezifische Vorbeugung gegen Risiko von Korruptionsfällen

Für die Vorbeugung gegen Korruption sieht das Gesetz 190/2012 die Durchführung von spezifischem Monitoring und die Mitteilung der entsprechenden Daten an die zuständigen Behörden vor.

Bezüglich der Verfahren für die Auswahl der Vertragsnehmer für die Beauftragung mit Arbeiten, Lieferungen und Diensten, verpflichtet sich die SMG, auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres die Informationen laut Art. 1, Absatz 32 zu veröffentlichen. Parallel dazu werden diese Informationen, nach den vorgegebenen

contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, secondo le modalità indicate da quest'ultima.

Con riferimento alle posizioni dirigenziali attribuite a persone individuate discrezionalmente dall'organo di indirizzo politico senza procedure di selezione, l'Agenzia si impegna a trasmettere, entro il 31 gennaio di ogni anno, tutti i dati utili, ovvero anche i titoli ed i curricula, delle suddette persone al Dipartimento della Funzione Pubblica, per il tramite del proprio organismo interno di valutazione.

Contestualmente l'Agenzia si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente" tali informazioni.

Con riferimento al conferimento di incarichi e consulenze di cui all'art. 1 comma 46, della L. 190/2012 e all'art. 53 del D.lgs. 165/2001, l'Agenzia si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente" le informazioni concernenti i suddetti incarichi e consulenze (sia incarichi compresi che incarichi non compresi nei compiti e doveri d'ufficio) attribuiti a dipendenti della pubblica amministrazione con i relativi compensi (ove previsti).

Annualmente l'Agenzia è tenuta altresì a comunicare l'elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti cui sono stati affidati incarichi di consulenza, con l'indicazione della ragione dell'incarico e dell'ammontare dei compensi corrisposti.

Contestualmente l'Agenzia si impegna a pubblicare sul proprio sito web istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente" tali informazioni.

Modalità, auch der Kontrollbehörde für öffentliche Verträge für Vergabe von Arbeiten, Diensten und Lieferungen mitgeteilt.

Bezüglich der Dirigenti-Stellen, die nach Ermessen vom politischen Organ ohne Auswahlverfahren an Personen zugewiesen werden, verpflichtet sich die SMG, innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres alle nützlichen Daten, d. h. auch die Titel und Curricula der besagten Personen der Abteilung für Öffentliche Funktionen zu übermitteln, und zwar über die interne Evaluationsstelle.

Gleichzeitig verpflichtet sich die SMG, diese Informationen auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» zu veröffentlichen.

Bezüglich der Erteilung von Aufträgen und Beratungen laut Art. 1, Absatz 46, des Gesetzes 190/2012 und Art. 53 des Ges. V. D. 165/2001, verpflichtet sich die SMG, auf der eigenen Homepage auf der Seite „Transparente Verwaltung“ alle Informationen betreffend die besagten Aufträge und Beratungen (sei es Aufträge, die in den Aufgaben und Pflichten des Amtes inbegriffen sind als auch solche die dies nicht sind) mit den entsprechenden Vergütungen (wo vorgesehen) zu veröffentlichen, die Angestellten der öffentlichen Verwaltungen erteilt wurden.

Die SMG muss auch jährlich das Verzeichnis der externen Mitarbeiter und Personen mitteilen, denen Aufträge zur Beratung erteilt wurden, mit Angabe der Begründung des Auftrags und der entrichteten Vergütungen.

Gleichzeitig verpflichtet sich die SMG, diese Informationen auf der eigenen Homepage auf der Seite «Transparente Verwaltung» zu veröffentlichen.

11. Trasparenza

In ottemperanza alle disposizioni di cui all'art. 35 della L.190/2012 il D.lgs. 33/2013 ha provveduto al riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni precisando innanzitutto che "la trasparenza è intesa come accessibilità totale delle informazioni concernenti l'organizzazione e l'attività delle pubbliche amministrazioni, allo scopo di favorire forme diffuse di controllo sul perseguimento delle funzioni istituzionali e sull'utilizzo delle risorse pubbliche.

La trasparenza, nel rispetto delle disposizioni in materia di segreto di Stato, di segreto d'ufficio, di segreto statistico e di protezione dei dati personali, concorre ad attuare il principio democratico e i principi costituzionali di eguaglianza, di imparzialità, buon andamento, responsabilità, efficacia ed efficienza nell'utilizzo di risorse pubbliche, integrità e lealtà nel servizio alla nazione. Essa è condizione di garanzia delle libertà individuali e collettive, nonché dei diritti civili, politici e sociali, integra il diritto ad una buona amministrazione e concorre alla realizzazione di una amministrazione aperta, al servizio del cittadino.

Le disposizioni del presente decreto, nonché le norme di attuazione adottate ai sensi dell'articolo 48, integrano l'individuazione del livello essenziale delle prestazioni erogate dalle amministrazioni pubbliche a fini di trasparenza, prevenzione, contrasto della corruzione e della cattiva amministrazione, a norma dell'articolo 117, secondo comma, lettera m), della Costituzione e costituiscono altresì esercizio della funzione di coordinamento informativo statistico e informatico dei dati dell'amministrazione statale, regionale e locale, di cui all'articolo

11. Transparenz

In Einhaltung der Bestimmungen gemäß Art. 35 des Gesetzes 190/2012, hat das Ges. V. D. 33/2013 auch die Neuordnung der Regelung betreffend die Verpflichtung auf Öffentlichkeit, Transparenz und Erteilung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen vorgenommen. Dabei wird in erster Linie klar gestellt, dass die Transparenz als absolute Zugänglichkeit zu den Informationen hinsichtlich der Organisation und Tätigkeit der öffentlichen Verwaltungen anzusehen ist, um Kontrollen über die Verfolgung der institutionellen Aufgaben und den Einsatz der öffentlichen Mittel auf breiter Basis zu fördern zu verstehen ist.

Unter Einhaltung der Bestimmungen im Bereich des Staats- und Amtsgeheimnisses, des Statistikgeheimnisses und des Schutzes der persönlichen Daten, trägt die Transparenz zur Umsetzung des demokratischen Prinzips und der Verfassungsprinzipien der Gleichheit, Unparteilichkeit, der guten Verwaltung, der Verantwortung, Wirksamkeit und Effizienz beim Einsatz der öffentlichen Mittel, Integrität und Loyalität beim Dienst an der Nation bei. Die Transparenz ist die Bedingung für die Gewährleistung der individuellen und kollektiven Freiheit, sowie der bürgerlichen, politischen und sozialen Rechte, die Transparenz ergänzt das Recht auf gute Verwaltung und trägt zur Schaffung einer offenen Verwaltung zum Dienst des Bürgers bei.

Die Bestimmungen dieses Dekrets, sowie die im Sinne des Art. 48 eingeführten Durchführungsbestimmungen, ergänzen die Festlegung der wesentlichen Ebene der von den Verwaltungen erbrachten Leistungen für Transparenz, Vorbeugung, Bekämpfung der Korruption und schlechten Verwaltung gemäß Artikel 117, Absatz 2, Buchstabe m) der Verfassung und stellen auch die Ausübung der Funktion der informativen, statistischen und informatischen Koordinierung der Daten der staatlichen, regionalen und lokalen Verwaltung laut Artikel 117, Absatz 2, Buchstabe r) der

117, secondo comma, lettera r), della Costituzione”.

L’Agenzia Alto Adige Marketing ha provveduto a dare adempimento alle disposizioni di cui alla suddetta legge pubblicando sul proprio sito web istituzionale nella sezione “Amministrazione Trasparente” le informazioni previste dalla L. 190/2012 e più dettagliatamente dal D.lgs. 33/2013.

12. Rotazione degli incarichi

Un’ulteriore misura preventiva del rischio corruzione è, ai sensi dell’art. 1, comma 5 lettera b) e comma 10 lettera b), della L. 190/2012, la rotazione degli incarichi negli uffici preposti allo svolgimento delle attività nel cui ambito è più elevato il rischio che siano commessi reati di corruzione. Il Responsabile della prevenzione della corruzione verifica, d’intesa con il dirigente competente, se vi siano effettivamente le condizioni per poter procedere con la rotazione del personale e le modalità di attuazione della rotazione stessa.

Infatti, data la struttura dell’Agenzia risulta difficile coniugare il principio di rotazione degli incarichi al fine di prevenire il rischio del verificarsi di fenomeni corruttivi con le esigenze di efficienza delle singole aree di attività.

Visto il numero non elevato di dipendenti, la specificità dei singoli compiti affidati a ciascuno e la complessità dell’attività stessa per cui la specializzazione risulta elevata e l’interscambio di difficile attuazione, l’Agenzia Alto Adige Marketing, nel corso dell’anno 2014, provvederà ad analizzare le singole aree, funzioni e competenze individuando, ove possibile, eventuali specifiche procedure di rotazione degli incarichi.

Indipendentemente dalle prescrizioni normative in materia di “rotazione degli incarichi” è da evidenziare che all’interno dell’Agenzia Alto Adige Marketing già vige, nei limiti delle suddette possibilità in

Verfassung dar“.

Die Agentur Südtirol Marketing hat für die Erfüllung der Obliegenheiten laut obigem Gesetz Sorge getragen, indem auf der eigenen Homepage im Abschnitt «Transparente Verwaltung» die von Gesetz 190/2012 und detaillierter durch das Ges. v. D. 33/2013, vorgesehenen Informationen veröffentlicht wurden.

12. Auftragsrotation

Eine weitere Maßnahme der Korruptionsprävention ist, im Sinne des Art. 1, Absatz 5, Buchstabe b) und Absatz 10, Buchstabe b) des Gesetzes 190/2012, die Rotation der Aufträge in den Ämtern mit den Tätigkeiten, in deren Bereich das Risiko des Auftretens von Korruptionsfällen am höchsten ist. Der Antikorruptionsbeauftragte überprüft, im Einvernehmen mit der zuständigen Führungskraft, ob tatsächlich die Bedingungen bestehen, um die Personalrotation vorzunehmen, und die Art der Durchführung der Rotation.

Aufgrund der Struktur der SMG ist es nämlich schwierig, das Rotationsprinzip zur Vorbeugung gegen Korruptionsfälle mit den Erfordernissen der Effizienz der einzelnen Tätigkeitsbereiche in Einklang zu bringen.

Angesichts der eher geringen Anzahl von Angestellten, der Spezifität der jedem Einzelnen anvertrauten Aufgaben und der Komplexität der Tätigkeit, was eine hohe Spezialisierung bewirkt und einen Austausch schwierig macht, wird die SMG im Laufe des Jahres 2014 die einzelnen Bereiche, Funktionen und Kompetenzen analysieren und, wo möglich, allfällige besondere Rotationsverfahren der Aufträge festlegen. Unabhängig von den gesetzlichen Vorschriften im Bereich «Auftragsrotation» ist zu unterstreichen, dass innerhalb der SMG das Prinzip der Personalrotation im Rahmen der Möglichkeiten und im Verhältnis der Aufträge

relazione agli incarichi di ciascuno, il principio di rotazione del personale, in quanto è volto a creare maggiore dinamismo, consapevolezza ed esperienza all'interno dell'Agenzia stessa.

eines jeden Einzelnen bereits gilt, da die Rotation der Schaffung einer größeren Dynamik, eines stärkeren Bewusstseins und einer größeren Erfahrung in der SMG selbst dient.

13. Disposizioni Finali

Il presente Piano triennale di prevenzione della corruzione (corredato dall'Allegato avente ad oggetto la Mappatura dei rischi rilevati all'interno dell'Agenzia) è stato redatto in conformità alle disposizioni di cui alla Legge n. 190/2012 ed alle indicazioni contenute nel Piano Nazionale Anticorruzione.

L'Agenzia Alto Adige Marketing, nella persona del Responsabile per la Prevenzione della Corruzione verificherà, nel corso dell'anno 2015, l'efficacia ed efficienza delle azioni messe in atto per la gestione dei rischi di corruzione; provvederà inoltre ad aggiornare il Piano, entro il 31 gennaio di ogni anno, temperando esigenze aziendali ed obblighi normativi.

13. Schlussbestimmungen

Dieser Dreijahresplan zur Korruptionsprävention (mit der Anlage, welche die Risikokartierung in der SMG zum Gegenstand hat) wurde entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 190/2012 und den im nationalen Antikorruptionsplan enthaltenen Vorgaben ausgearbeitet.

Die Agentur Südtirol Marketing, in der Person des Antikorruptionsbeauftragten, wird im Laufe des Jahres 2015 die Wirksamkeit und Effizienz der umgesetzten Maßnahmen zur Minderung des Korruptionsrisikos überprüfen. Außerdem wird der Plan, innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres, aktualisiert, indem Unternehmenserfordernisse und gesetzliche Verpflichtungen angepasst werden.